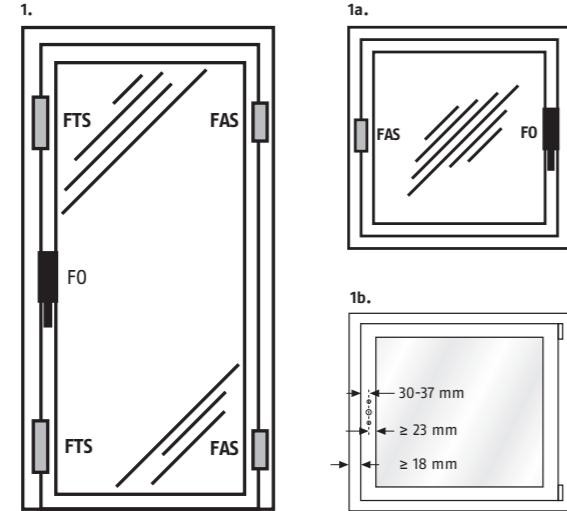
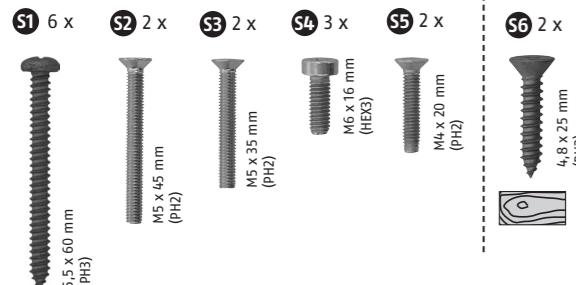
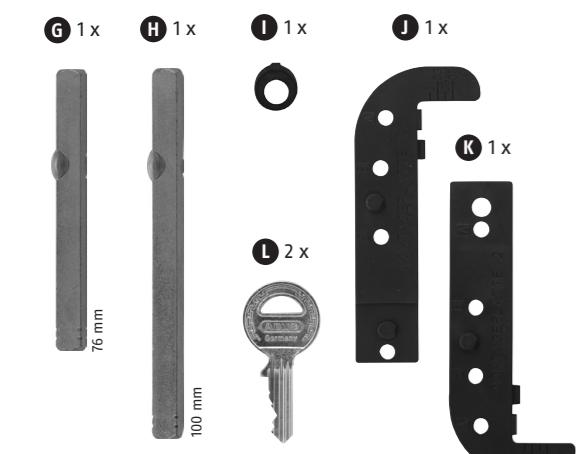
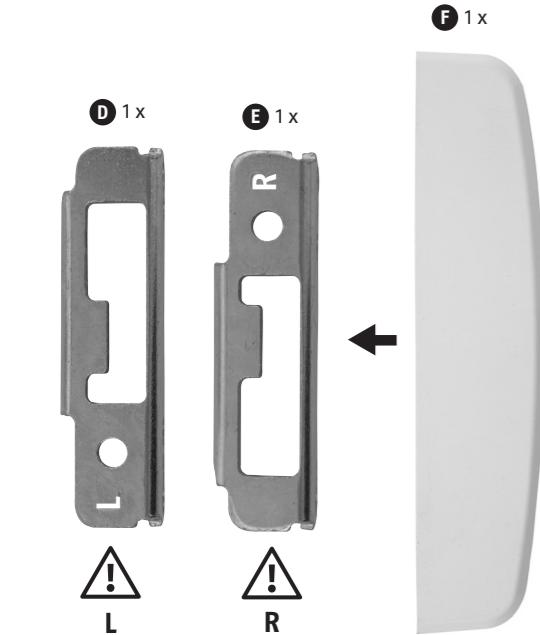
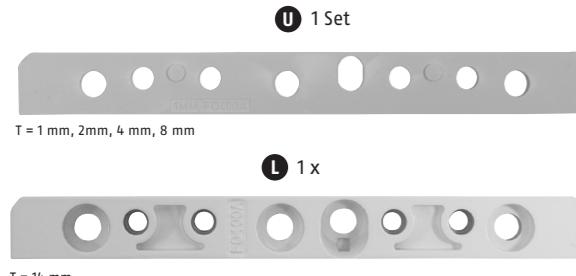
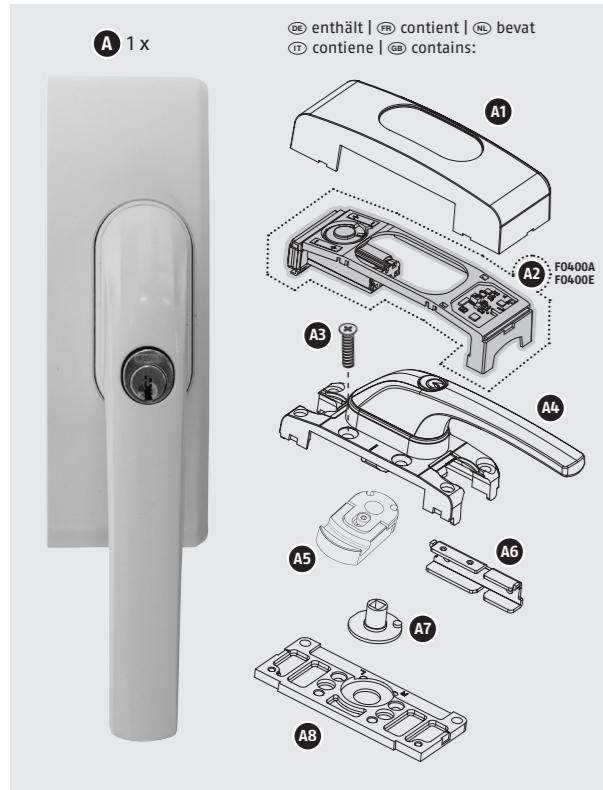


F0400N



S.1



Wichtige Hinweise:

- Vor der Montage prüfen Sie bitte die Einstellung des Fensters bzw. der Fenstertür. Stellen Sie sicher, dass sich das Fenster/die Fenstertür einwandfrei öffnen und schließen lässt.
- Messen Sie auch nach, ob die in Abb. 1b angegebenen Mindestmaße an Ihrem Fenster/Ihrer Fenstertür vorhanden sind.
- Die Bohrlochabstände bzw. die Schraubenlängen müssen auf die örtlichen Gegebenheiten abgestimmt werden.
- Auströten des Bohrs oder der Schrauben auf der Rückseite vermeiden! Ggf. mit Bohrabschlag arbeiten oder die vorhandenen Schrauben kürzen. Beim Bohren keine beweglichen Teile, Dichtungen oder Glasscheiben verletzen.

Indications importantes:

- Avant le montage contrôlez le réglage de la fenêtre ou de la porte-fenêtre. Assurez-vous que la fenêtre/portefenêtre ouvre et ferme parfaitement.
- Vérifiez si votre fenêtre/portefenêtre dispose des dimensions minimales indiquées en schéma 1b.
- Les profondeurs de perçage ou les longueurs de vis doivent être adaptées aux conditions locales.
- Evitez le dépassement de perçage ou de vis sur la face arrière! Utilisez le cas échéant une bête de perçage ou raccourcissez les vis de fixation.
- Lors du perçage, évitez d'endommager les éléments mobiles, les joints ou les vitres.

Belangrijke instructies:

- Voor de montage dient u de instelling van het raam resp. de deur te controleren. Stel evt. het beslag opnieuw in, zodat het correct functioneert.
- Meet ook na, of de in afb. 1b aangegeven minimum afmetingen aan uw raamdeur beschikbaar zijn.
- De boordspiezen en schroefdelen moeten aan het gevelelement aangepast worden.
- Voorkom doorboren en/of schroeven. Evt. met booranslag werken, kortere schroeven kopen of inknijpen. Bij het boren geen bewegende delen, afdichten of glas beschadigen.

Avvertenza importante:

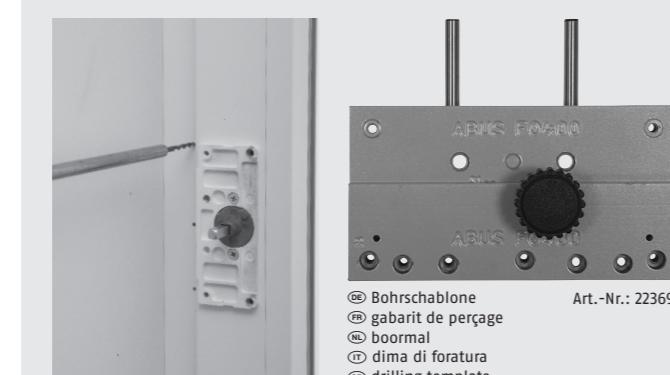
- Prima del montaggio verificare per favore la regolazione della finestra risp. della porta finestra. Se necessario registrare nuovamente i ferramenti affinché la finestra (la porta-finestra) si chiuda e si apri perfettamente.
- Verificate anche che misure minime indicate nell'ill. 1b esistano nelle vostre finestre/porte-finestre.
- Le profondità per trapanare i fori, risp. le lunghezze delle viti devono essere adatte alle condizioni particolari.
- Evitate che la punta del trapano risp. la vite fuoriesca dall'altra parte! Se necessario lavorare con arresto del trapano o accorciare le viti. Quando si trapano, non danneggiare parti mobili, guarnizioni o vetri.

Important information:

- Before installation, please check the setting of the window or French door. If necessary, readjust the fittings so that the window (French door opens and closes perfectly).
- Also check whether your window/French door complies with the minimum dimensions shown in fig. 1b.
- The depths of the drilled holes and screw lengths must be adjusted to the local conditions. Avoid the drill or screws from coming out at the back!
- Possibly work with drill stopper or shorten the existing screws. When drilling, do not damage any moving parts, seals or glass panes.

Aha!

Nicht im Lieferumfang enthalten | Non compris dans la livraison | Non inclus dans la fourniture | Not included in delivery



Bohrschablone
 gabarit de perçage
 boormal
 dima di foratura
 drilling template

Art.-Nr.: 22369

Allgemeine Hinweise

Der Fenstergrip-Schloss F0400N ist nach den strengen Prüfanforderungen der DIN 18104-1 und VdS 2536 anerkannt. Durch DIN Certo ist F0400N zertifiziert „BURGLAR RETARDANT DIN geprüft“. F0400N bietet zusätzlich Schutz gegen unberechtigtes Eindringen in Ihre Räume. Gemäß DIN 18104-1 wird empfohlen, dass pro 1 Meter Fensterhöhe rechts und links jeweils eine Zusatzsicherung montiert wird (pro Fenster). Bei der Montage der F0400N sollte, der Fensterhöhe entsprechend, auf der Griffseite eventuell eine weitere Zusatzsicherung angebracht werden. Polizei und Versicherer empfehlen dieses ebenfalls. Die optimale Schutzwirkung erreichen Sie, wenn Sie entsprechend dieser Montage- und Bedienungsanleitung vorgehen. Die Befestigungsschrauben sollten zur Vermeidung von Überdrehung mit einem geeigneten Werkzeug eingeschraubt und von Hand angezogen werden. Ausschließlich ABUS-Befestigungsmaterial einzusetzen. Bei schlechten Befestigungsmöglichkeiten sollten mehrere Sicherungen und zusätzlich Befestigungsmittel (Befestigungsanker oder Verbundmörtel) eingesetzt werden. Hierzu verwenden Sie bitte den ABUS-Befestigungsanker BA (Kunststoff-, Alufenster) oder alternativ das ABUS-Befestigungsset IM 100 (Kunststofffenster). Zu IM 100 benötigen Sie einen geeigneten Verbundmörtel, z.B. der Marke Fischer FIS VS 150C, Hilti HFK oder ein ähnliches Produkt.

Für eventuell auftretende Verletzungen bzw. Schäden, die bei der Montage und/oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung! Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

Conseils d'ordre général

La serrure de fenêtre F0400N satisfait aux exigences de contrôle sévères des normes DIN 18104-1 et VdS 2536. Le certificat DIN indique que F0400N a obtenu la qualification „anti-effraction DIN“. F0400N offre un plus une protection contre les intrusions par effraction dans votre logement. Selon la norme DIN 18104-1, il est recommandé de monter une sécurité complémentaire pour mètre de hauteur de fenêtre, à gauche comme à droite (par fenêtre).

Lors de l'installation de F0400N, il est recommandé de monter éventuellement une sécurité complémentaire du côté de la poignée, en fonction de la hauteur de fenêtre. La police et les compagnies d'assurance le recommandent également. Pour un effet de protection optimal, suivez les instructions de ce manuel d'installation et d'utilisation. Afin d'éviter un serrage abusif, vissez et serrez les vis de fixation à la main et avec un outillage adéquat. Utilisez exclusivement des produits de fabrication ABUS.

En cas de possibilités de fixation défavorables, plusieurs sécurités et des fixations supplémentaires (andres de fixation ou mortier) doivent être prévues. Pour cela, utilisez les ancrages de fixation ABUS BA (pour fenêtres en PVC, en aluminium) ou l'ensemble de fixations ABUS IM 100 (pour fenêtres en PVC). Pour IM 100, un mortier approprié est requis, par exemple FIS VS 150C de la marque Fischer, HFK de la marque Hilti ou un produit similaire.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles blessures ou dégâts causés pendant l'installation et/ou suite de manipulations inappropriées!

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité par des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

Algemeen

Alsftulbare ramsgreep voor naar binnen draaiende - en draai/keip elementen. F0400N is SGC gecertificeerd volgens BRL 3104 „Hang en sluitwerk“. De F0400N biedt bescherming tegen onbevoegd binnendringen van uw woning. Advies: monteren aan de sluitzijde voor maximale veiligheid 2 stuks per 1 meter raamhoogte.

Op kunststof zonder staal versterking dient u deze schamerbeveiliger in combinatie met ABUS BA of IM 100 bevestigingsanker te monteren, conform de bijgevoegde handleidingen. Deze zijn optioneel in de handel verkrijgbaar. Bij IM100 heeft u een passend chemisch mortel nodig, bijv. Fischer FIS VS 150C of Hilti HFK.

De in afb. 1 extra getoonde ABUS producten zijn eveneens in de handel verkrijgbaar. Optimale veiligheid wordt bereikt door nauwkeurig opvolgen van deze montage- en gebruiksaanwijzing. Om overbelasting of doldraaien van de bevestigingsschroeven te vermijden, draait u handmatig en met passend gereedschap de schroeven vast. Voor eventuele verwondingen en/of schade tijdens montage en/of door ondeskundig gebruik ontstaan, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

Voor eventuele wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

Istruzioni generali

La serratura per maniglia di finestre F0400N è conforme ai severi requisiti di controllo della DIN 18104-1 e della VdS 2536. Con la DIN Certo essa è certificata come „ANTISCASSO conf. DIN“. F0400N garantisce una protezione in più a difesa della Vostra casa. Secondo DIN 18104-1 si consiglia di montare per ogni metro di altezza della finestra, una sicurezza supplementare sul lato destro e una sul lato sinistro (per ogni finestra). Anche la polizia e le compagnie d'assicurazioni consigliano tali misure.

Si può ottenere una protezione ottimale, procedendo secondo queste istruzioni di montaggio ed uso. Le viti di fissaggio, per evitare un serraggio eccessivo, devono essere avvitate con un attacco adatto e poi serrate a mano. Impieghi esclusivamente materiale di fissaggio ABUS.

Per eventuali fermenti e/o danni, che si verificano durante il montaggio e/o per maneggi indebito, il produttore non si assume alcuna responsabilità!

Se le possibilità di fissaggio sono scadenti e le possibilità di effrazione dall'esterno sono buone, si dovrebbero utilizzare più sicure e mezzi di fissaggio supplementari (molto più avvitato passante o bullone di fissaggio). Se i telai stanno troppo deboli, per evitare allentare adeguatamente in un secondo tempo, potrebbe essere consigliabile rinforzare, per esempio, i telai stessi. Alla correttezza per favorire il bullone di fissaggio ABUS BA o come alternativa, nel caso di telai in plastica, il kit di fissaggio ABUS IM 100. Per IM 100 serve una malta adatta, p.es. della marca Fischer FIS VS 150C o un prodotto simile.

Ci si riservano definite tecniche. Per errori e redifs di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

General Instructions

The window handle lock F0400N is recognised as complying with the strict test requirements of DIN 18104-1 and VdS 2536. It is certified by DIN Certo as „BURGLAR RETARDANT DIN tested“. F0400N offers additional protection from unauthorised intruders in your rooms. DIN 18104-1 recommends that an additional security device should be fitted on the left and right for every meter in height (per window). The police and insurance companies also give the same recommendation.

Optimum protection can be achieved by proceeding according to these installation and operation instructions. To prevent the risk of overtightening, the fastening screws should be screwed in using a suitable tool and tightened by hand. Only use ABUS fastening material.

In poor fixture conditions and/or good possibilities for intrusion from the outside, more security devices and additional fastening should be used (composite mortar or fixing bolts). If the frame itself is too weak for sensible retrofitting, it may be necessary for example to reinforce the frame. To do so, please use the ABUS fixing bolt BA or alternatively for PVC frames, the ABUS fastening set IM 100. For IM 100 you need a suitable composite mortar, e.g. Fischer FIS VS 150C or similar.

The manufacturer does not assume any liability for possible injuries or damages caused during installation and/or by incorrect handling!

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

*

Ø 5,5 mm	Ø 4,0 mm	Ø 4,5 mm
3 mm, Art.-Nr.: 31932		AL PVC TFE
Ø 4,8 mm	Ø 3,0 mm	Ø 3,5 mm
4 mm, Art.-Nr.: 45915		
5,5 mm, Art.-Nr.: 31931		

**

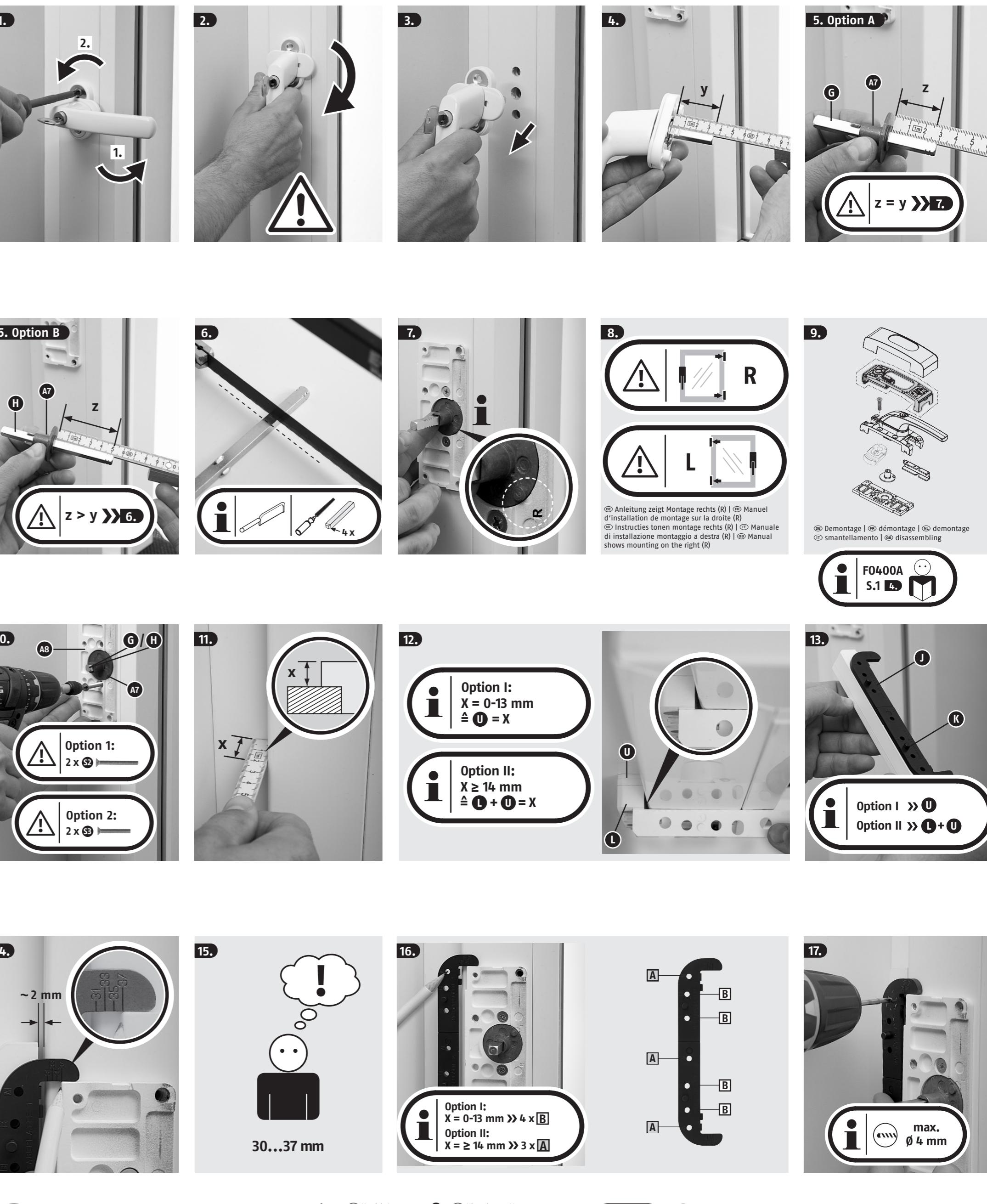
	90%	10%
0-3		

Made in Germany

VdS
DIN
SKG

Gebruik BA- of IM100 chemisch anker
Houten- metaal- of kunststof kozijnen
met staal versterking
kunststof kozijnen zonder
staal versterking
zonder ABUS BA- of IM100
chemisch anker
BA- of IM100 chemisch anker
in combinatie met ABUS
SKG

ABUS
Security Tech Germany



*ABUS
August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25
D 58300 Wetter
Tel.: +49 23 35 63 40
www.abus.com

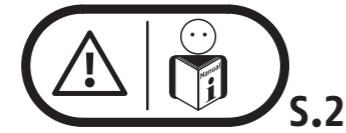
**ABUS France SAS
www.abus.fr

DE August Bremicker Söhne KG
GB Altenhofer Weg 25
NL D 58300 Wetter
NL Tel.: +49 23 35 63 40
NL www.abus.com

FR ABUS France SAS
www.abus.fr

©ABUS

2014 | 39020



S.2

